

principum, sacerdotum, regum, imperatorum, inimicorum et diaboli ac totius inferni potentias facilissime vicerint. Universus se illis orbis opposuit, omnis potentia scilicet in eos insurrexit, et excitata est; at illi omnia virtute Spiritus superaruntur. De illis propterea egregie B. Augustinus illud intelligit, Psal. 96, 4: *Illustrauit*.

CAPUT XXVII.

1. Addidit quoque Job, assumens parabolam suam, et dixit:

2. *Vivit Deus, qui abstulit iudicium meum; et Omnipotens, qui a marititudinem adduxit animam meam.*

3. *Quia donec superest halitus in me, et spiritus Dei in naribus meis.*

4. *Non loquenter labia mea iniuriantem, nec lingua mea meditabatur monadacum.*

5. *Absit a me ut justos vos esse judicem; donec diciam, non recedam ab innocentia mea.*

6. *Justificationem meam, quam copi tenere, non descam; neque enim reprehendit me cor meum in omni vita mea.*

7. *Sit ut impius, inimicus meus; et adversarius meus quasi iniquus.*

8. *Que est enim spes hypocrite si avaro rapiat, et non liberet Deus animam ejus?*

9. *Nomquid Deus audiit clamorem ejus, cum veniret super eum angustia?*

10. *Aut poterit in Omnipotente delectari, et invocare Deum omni tempore?*

11. *Dicobeo vos per manus Dei qua omnipotens habeat, nec abscondat.*

12. *Ecce, vos omnes nostis, et quid sine causa vano loquimini?*

13. *Hic est pars hominis impii apud Deum, et hreditatis mortuorum, quoniam ab Omnipotente suscipient.*

14. *Si multiplicati fuerint filii ejus, in gladio erunt, et nepotes ejus non surabundabunt pane.*

15. *Qui reliqui fuerint ex eo, sepelientur in interitu, et viduae illius non plorabunt.*

16. *Si comportaverit quasi terram argentum, et si cum intum preparaverit vestimenta:*

17. *Praparabit quidem, sed justus vestitur illis; et argentum innocens dividet.*

18. *Edificavit sicut tinea domum suam, et sicut custos fecit umbraculum.*

19. *Dives cum dormierit, nihil secum auferet; aperte oculos suos, et nihil inveniet.*

20. *Apprehendet eum quasi aqua inopia, nocte operinet eum tempestas.*

fulgura ejus orbi terra, vidit, et commota est terra. Fulgore namque doctrinae et miraculorum lucebant, et tota terra commota est his fulgoribus a mullibus erumpentibus, et tanquam potentia fulmina virtute potenti omnia sibi subiecabant, ut D. Gregorius, lib. 50 Mora- lium, cap. 5, fusis prosequitur.

CHAPITRE XXVII.

1. Jon, prenante encore la parole, et usant du même discours figuré, continua en ces termes:

2. *Je prends à témoin le Dieu vivant, qui m'a été tout moyen de justifier mon innocence, et le Tout-Puissant, qui a rempli mon âme d'humilité,*

3. *Quo tant que j'aurai un souffle de vie, et que Dieu me laissera l'air que je respire;*

4. *Mes lèvres ne prononceront rien d'injuste, et ma langue ne dira point de mensonge.*

5. *Ainsi Dieu me garde de vous croire équitables dans les jugemens désavantageux que vous portez de moi. Tant que je vivrai, je ne me désisterai point de la défense de mon innocence.*

6. *Je n'abandonnerai point la justification que j'ai commencée à faire de ma conduite; car mon cœur ne reproche rien dans toute ma vie de tous les crimes dont je suis soupçonné.*

7. *Que celui donc qui se déclare mon ennemi passe même pour un impie; et que celui qui me combat comme un méchant soit regardé comme un injuste, puisqu'ils m'accusent l'un et l'autre d'une hypocrisie dont je suis très-déloigné.*

8. *Car quelle est l'espérance de l'hypocrite, s'il ravit le bien d'autrui par son avareice, et que Dieu ne délivre pas son âme de cette honteuse passion?*

9. *Dieu entendra-t-il ses cris lorsque l'affliction viendra fonder sur lui?*

10. *Ou pourra-t-il trouver sa joie dans le Tout-Puissant, et invoquer Dieu en tout temps? Non, sans doute.*

11. *Mais je vous enseignerai, avec le secours de Dieu, quel sera le sort de l'hypocrite; et ne vous échappera point ce qui est renfermé dans le Tout-Puissant touchant la fin malheureuse qu'il lui destine.*

12. *Mais vous le savez déjà tous; vous savez qu'après l'avoir laissé jouter d'une trompeuse félicité durant cette vie, il le précipitera dans une véritable misère après sa mort: Pourquoi donc vous répondez-vous en de vains discours pour me prouver, contre votre propre humeur, que Dieu ne laisse point prosperer les méchants, et qu'il les punit toujours dès cette vie?*

13. *Ceux qui resteront de sa race seront envoulus dans sa ruine; ils périront avec lui, et leurs veuves ne pleureront point.*

16. *S'il fait un moneceau d'argent comme de terre, s'il amasse des habits comme il ferait de la boue,*

17. *Il les préparera à la vérité, il aura le plaisir de les accumuler; mais le juste s'en revêtra, et l'innocent partagera son argent.*

18. *Ainsi il s'est bâti, comme le ver à soie, une maison pour les autres, et il s'est fait, comme le garde d'une vigne, une cabane qu'il ne possédera pas longtemps.*

19. *Car lorsqu'e le riche s'endormira du sommeil de la mort, il n'emportera rien avec lui; il ouvrira les yeux, lorsqu'on le réveillera au jour de la résurrection, et il ne trouvera rien alors entre ses mains.*

20. *Il sera surpris de la pauvreté, comme d'une inondation d'eau; il sera accablé de la tempête au milieu d'une nuit profonde.*

21. *Tolet eum ventus urens, et auferet, et velut turbulo rapiet eum de loco suo;*

22. *Et mittet super eum, et non pareat: de manu eius fugiens fugiet.*

23. *Stringet super eum manus suas, et sibilabit super illum, intuens locum ejus.*

21. *Un vent brûlant le saisira et l'exportera, il l'enlèvera de sa place, comme un tourbillon enlève une paille.*

22. *Dieu enverra sur lui pluie sur pluie, et il ne l'épargnera point; il fera tout son possible pour s'enfuir de ses mains; mais ses efforts seront inutiles.*

23. *Alors celui qui verra le lieu d'où il est tombé frapperà des mains dans la joie qu'il aura de sa perte, et il sifflera en lui insultant. Tels sont les malheurs que les impies souffrent après leur mort; mais, pendant leur vie, ils sont pour l'ordinaire comblés de biens, au lieu que les justes sont accablés de misères; et cela par une conduite de la sagesse de Dieu, qui est impénétrable à la raison de l'homme, si habile d'ailleurs à découvrir les choses les plus cachées.*

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — ADDIDIT QUOCO JOB, ASSUMENS PARABOLAM (1) SUAM, ET DIXIT. Cum Job intermisso, ut apparet.

(1) Sermonem gravem et sententias eruditas significat. Unde et Salomonis sententiae parabole vocantur. (Menochius.)

Amici silentibus, sive quod ejus argumentorum viscoercentur, sive quod eo repugnante indignarentur. Jobus pro se dicens pergit. Parabolam vero nuncupat orationem suam, allegoricam nempe et poetica orationem: hijs enim libri oratio minimè simplex est et aquilabilis, ut familiares sermones decet. Vide per similes phrasim Balazani, Num. 25, 7, 18, et 24, 5, 15. In hoc capite et sequenti Jobus ultra fatetur una cum amicis, consuetu quidem more Deum in impiis animadversiter, nec pati ut fructu criminis sui diu frumentar: simul autem pristinum sermonis argumentum non deserit, scilicet interdum bonos a Deo cruciari. Tum profunda: Dei iudicia, ejusque sapientias, que homines latentes commendant. Claudit denique pronuntiant, timenter Domini veram esse sapientiam, verumque constitutum illud esse, quod a malo recedit: certa et perpetua veritatis axiomata. Quemque sit Dei erga homines malosque providentia, sive illa erigat, sive deiciat, sive malis opprimat, vel clementib; semper tamen creaturam intra limites timoris et reverentiae sese contineare necesse est.

(Calmet.)

תְּהִלָּה שָׁמֶן כְּשָׁמֶן כְּשָׁמֶן, addidit autem (vel pergit) assu-
mire (vel profere, vel attollere) parabolam (vel senten-
tiam) suam. Parabolam hic est sermo figuratus. Sermo
seruis de magna rebus per involucra similitudinem traditus. Sermo parabolicus, h. c., multis sententiis
gravibus ac sapientibus constans; sermo prudens et
modestus, figuris, exemplis, sententiis seu apophthegmatibus illustratus. Vide Num. 25, 7, et 24, 5,
15; 1 Reg. 4, 32. Vei, egregia doctrina, sive senten-
tia sua causa sunt et amicorum, etc. Porro,
attollere parabolam, vel ut et Num. 25, 7, est attoller
vocabum pronuntiantem parabolam. Parabolא תְּהִלָּה dicuntur
vel a בְּשָׁמֶן assimilatis est; vel a בְּשָׁמֶן dominatus est,
quod inter dicti generis principatum tenet. Addidit
assumere, etc., i. e., resumptus Job sermonem inter-
missum. Postquam tacerit viduisse socios, cum paulu-
lum expectasset, logi prosecutus est, etc. (Synopsis.)

תְּהִלָּה addidit Jobus, i. e., pergit, ut infra, 29,
4; 56, 1. Quin amici (ut recit observat Jarchins) ni-
hil amplius haberent, quod opponerent, ab Eliu ideo
reprehensi, 29, 16; בְּשָׁמֶן proper. similitudo, sententia
figurata, de omni sermone poetico, sententious et
gravi dicunt, vid. Num. 24, 27, 25, 7; Ps. 49, 5, et
ibi not. Mich. 2, 4. Habac. 2, 6. פְּנַי attoller de voce
dicunt et Jerem. 17, 16. Isa. 24, 14. Genes. 25, 38.
(Rosenmüller.)

Ce chapitre, dont la surface paraît un peu moins difficile que celle de quelques autres, est plein d'obstacles qu'on n'est capable de sentir que lorsqu'on y donne une attention sérieuse, et qu'on s'efforce, par

ret, sermonem aliquantulum siluisset, ut loquendi spatium aliis concederet, si fortè quispiam corum, prout haec fuisse fecerant, respondere aliquid vellet; nemo autem amplius ei quidquam reponeret, aut obstrepare ulterius auderet, resumptis novis animis novum quoque parabolam assumit. Est autem parabolae sermo gravis et sententious illustrem aliquam doctrinam continens, et plenimum ad mores ac prudentem rerum usum accommodatus. Unde et Salomonis sententiae parabolae vocantur, que praecepta sunt ad conformandas honeste mores opportuna. Licit autem parabolae similitudinem aliquam et comparationem iuxta vocis etymologiam importent, involvantque plena

une explication suivie, de réunir des parties qui ne se lient qu'avec peine, et de trouver dans le discours de Job une vérité qui réponde exactement à ses expressions.

Plus on tâche de les approfondir, plus on découvre qu'elles sont prophétiques, et c'est pour nous en averrir que le Saint-Esprit nous assure dès l'entrée que tout le discours de Job est mystérieux, qu'il cache sous un sens simple un autre plus subtil, qu'il est plein d'énigmes et de figures, qu'on ne l'entendra pas si l'on se contente de ce qui s'offre d'abord à l'esprit, et que Job sert de voile à quelque un qui a plus de verité et qui souffre plus que lui.

Nous n'avons point de prophéties plus profondes ni plus divines que celles que l'Esprit de Dieu fit prononcer à Balaam, contre les intentions de cet homme intéressé. Elles commencent toutes par ces mots: Assumptis parabolam suam, dixit; Assumptis parabolam suam, atque; et il est évident que ces mots signifient la même chose que l'exorde plus ordinaire des prophéties: Factum est verbum Domini super me... Hec dicit Dominus.

Ce n'est pas seulement dans ce chapitre que Job annonce des mystères; il l'avait fait dès le précédent, et c'est pour cette raison qu'il n'est pas dit qu'il commence à prophétiser, mais qu'il continue de le faire: Adiebat assumere, c'est-à-dire, prosecut parabolam suam. On voit par là que nous ne nous sommes pas trompés en donnant à quelques expressions du chapitre précédent un sens plus élevé et plus mystérieux que ne le pense le commun, quoique la lettre même, considérée avec attention, nous y ait contraints; et je crois qu'on est maintenant un peu moins surpris de ce qui a été dit sur le v. 15 de la chute du premier ange et de ses complices, transformés en serpents, et de la réparation de l'homme qui, n'étant qu'un ver de terre, est transformé en ange par la grâce du Libérateur. C'est le Libérateur dont Job est occupé; ce sont ces mystères, et principalement ceux de ses humiliations et de ses souffrances qu'il a dans l'Esprit. Et c'est par rapport à ce grand objet qu'il faut examiner tout ce qu'il dit, parce que son état personnel n'est que la figure, et que celui de Jésus-Christ est la vérité. (Burguet.)

rimique aliquid obscurum et affine enigmatis, non tam illud necesse est, dummodo gravis sit utilisque sententia. Plura de vocis illius significazione et usu vide fuisse et eruditè à patre nostro Salazar ad capitit primi Proverbiorum versum primum annotata et disputata.

Ceterum Job ad mentis sue conceptum et animi corporis dolorem plenius exprimentem prosecutus cum, quem superioris instituerat, sermonem scilicet se nequaquam ob scelus aliquod à se commisum tam duriter tractari, et si causam suam velit agere, superiorum in ipsa se futurum non quidem adversus Deum, sed adversus illos, qui ipsum tanquam improbum arguere voleant, et concludere, afflictiones, quas patiebatur, magnitudinem peccatorum ipsius respondere. Job igitur tuorū Deum non inductum fuisse ad se tam graviter affligendum, eò quod ipse allis longe scelerarum fuerit, sed causam aliquam arcaram esse et inognitam hominibus, altiusque ascendentum quā ad justitiam illam ordinariam, quae delictorum preciè vindictam spectat. Ut verò id quod asserit plus ponderis et auctoritatis habeat, à protestatione ipsius, quae jurisprudentiā vīm obtinet.

VERS. 2.—*VIVIT DEUS, QUI ASTULIT JUDICIUM MĒM ET OMNIPOTĒNTIĀ ADDUXIT ANIMAM MĒM.* (1).—Ista verba : *Vivit Deus, solumnem con-*

(1) Hoc unum esse videtur ex iis de quibus Job, cap. 40, a Deo reprehendit. Sic enim ibi loquitur ad eum Dominus : *Numquid irritum facies iudicium meum, et condemnabimur, ut tu justificeris?* Et Job ipse culpam agnoscit, si loquens, cap. 42 : *Auditus aures audi vi; nunc autem oculus meus videt te. Idcirco ipse me reprehendo, et ago penitentiam in familiā et cōfere.* Nec tamen ideo supplantatus est Job à Sathanā, velut inductus in blasphemiam, ad quā et uxori ejus ut diximus cap. 2, concitatibz dicens : *Benzis Deo, et morere.* Non diceret vult S. Job, his flagellis non vindicare peccata sua, ut qui justè vixisset, nec secundum ordinarium modum, quo Deus in hīc vita percutere solet peccatores, tam gravia pati. Quia tamen verba ejus duriora erant, et iustitiam adscribere Deo videbantur, neque Job modum temerari debuit in sua defensione, nec satis detulerit justitiae Dei, idcirco de laiusmodi vice a Deo reprehenditur, ut in quibus peccaverit, nisi non perniciose et mortaliiter. Addi etiam potest, ad excusationem Job, quod non iste omnino omnia ipsa uita sua fuera, quia hic habentur. Hęc enim disputationes ipsius et amicorum, ut illorum Heronensis assert, scribuntur style poetico versibus hexametris. Unde fieri potest ut hic quendam fecerint fortius et vehementius quam ab ipso Job dicta fuerint. (Estius.)

VIVIT DEUS, p̄r viventem Deum iuro.

ASTULIT JUDICIUM MĒM; qui non concessit, ut, quod postulabam, ante illius tribunal sisteret, et de mē innocentiū judicarer.

AD AMARITUDINEM ADDUXIT, etc.; tot et tantū seruans pressum. (Menochius.)

DEUS ASTULIT JUDICIUM MĒM, p̄tā ordinariam, seu ordinariam cum mortalibus usurpari solūm. Chaldaeus : *Astulit regulam iudicii nūc, quia scilicet non iudicavit me iuxta morem legum ordinariarum, quaz solo peccatores seu delinquentes affligunt.* (Tirimus.)

VINT DEUS, qui ASTULIT JUDICIUM MĒM, cui, innocentiū licet sim, me tamē regnū habere visum est. Ad litteram : *Qui removit iudicium meum, vel, et Chaldaeus : Qui astulit regulam iudicii mē, qui, licet noverit innocentem, absolvere recusavit. Reddi*

tinent jurandi formulam, vel, ut alii volunt, asseverandi tantum, in Scripturis obviam, presertim in libris Regum, ubi sepiissimè repetitur : Vivit Dominus. Cum autem Hebrew dicant Abrahamum coluisse Deum ex amore, Jobum vero ex timore, à quo sapientia incipit, aliqui ex hoc loco colligunt etiam Jobum sanctum amoris gratiā fuisse. Nam per quem quis iurat, eum amat.

ciā potest mitiore sensu : *Vivit Deus, qui pro innocentia mēa dicere fas mihi esse noluit, quāquam ad illum provocaveram; quique me injustis in me protatis sententiis me permisit. Innocentiam suam tam certò non Jobus, ut testem Deum ipsum advocet : tanto autem obsequio aquitatum judicis sui, quantumlibet severi, veneratur, ut nuncupatum ejus nomine iurisprudentia prominet. Septuaginta : Vivit Deus, qui sic me iudicavit. Synagogue : Qui contempti iudicium meum. Quæcumque tamē ratio incaet hęc Jobi verbū mitigandi, semper tamen aliquid continent quod lectores offendit, ut haec verba fortasse int̄ cetera arguit Deus, cap. 40 : *Numquid irritum facies iudicium meum, et condemnabimur, ut tu justificeris?* Phrasē huius persimiles, quas Jobus repetit etiam inferioris 36, 5, habes in Isaia 40, 27; 59, 9; 2, 14; Sophonij 3, 15. (Calmet.)*

לְנַעֲמָן, *vivit Deus!* i. e., quām certum est Deum vivere, jurisprudentia formula, ut 1 Sam. 20, 5; 25, 26; Ezech. 14, 16. *בְּנֵי שְׁבִעָה*, qui (subaudientibz pro) nomen relativum, ut et in altero hemisticchio ante *בְּנֵי*, et ut 24, 21), *removit iudicium*, ius, meum (conf. Zephani, 3, 15; Isa. 40, 27), i. e., qui me iure meo privavit, innocentem me tanquam impium tractans. Criminis data nostra hac ipsa verba ad Eliu 54, 5, 6, et quidem a serie ut liqueat, *בְּנֵי שְׁבִעָה* esse ius, et causeque iustitiae, quam sili *denegat* et *detractat* immut. Non est blasphemum, nec a personā Jobi abhorret; sed liberos tantum et pauci crudius verbum, quod nihil aliud, rite excusum, sicut, quām : *Deus mea culpa tam servos in moribz affixit.* A Schulz. *בְּנֵי* pro *בְּנֵי*, quām certum est. Omnipotenter vivere : qui *רוֹא* amaritudine affect, id est, aetate et graviter affixit, summo mōrere affect, ut 2 Reg. 4, 27, Ruth. 1, 20.

(Rosemann.)

VIVIT DEUS, ut visit, etc., Per Deus viventem, sive immortalem; jurisprudentia formula, aut, ut alii volunt, asseverandi tantum, ut 1 Sam. 30, 5, et 25, 26. Ad iuramentum compellit amicorum importunitate. Porro, iuramentum hōi indicium erat amoris et reverentie Job erga Deum; nam per vitam regis nemo iurat qui cum non amat et reveretur; nec non fidei ipsius de Dei justitia, potentia, etc., sed et spē.

Qui ASTULIT (vel removit, perverit) iudicium (vel ius), meum (vel causam meam, vel mea iure provisa). Hoc fact, vel 4° non permituit nisi innocentiam meam tueri, vel compare coram ejus tribunali, quod postulav; vel 2° quid me innocentem punivit; vel 3° quod afflictione mea causam abscondit; vel 4° quid non cognoscit causam meam, que viscum, etc., nec tuorū ius meum; vel 5° quid non ex generali justitiae regulā, quā malū male tractantur, sed quādam speciali ratione, mecum agit, quod mihi præter meritum punit, justitiae sūa, non ordinariā (quā bonis benē, malis male facere solet, iuxta legis prōmissiones, etc.), sed extraordinariā, nobis ignota, quā bonos sapē affligit, etc.; vel 6° hoc dicit iuxta sociorum opinionem, quā justē em ob peccata affligi dixerant, etc. Vide autem Deum agnoscere non desnat, cīs affligunt; nonobīl tamē ab officio discolt, iudicatio Dei obliquū accusans, quapropter à Deo reprehendit Job, 40, 5 : *Numquid irritum facies iudicium meum?*

Qui AD AMARITUDINEM, etc. Heb. : *Qui amaritudine (i. e., morere) affect, vel effect, omniam meam, domi na me deserit.* (Synopsis.)

Sic per vitam regis non iurat, qui eum non amat et reveretur. Quod autem Job subdit, Deum abstulisse iudicium suum, videtur quadammodo Deum insinuare injustitiae; et quod addit, Omnipotenter ad amaritudinem addixisse animam suam, crudelitas quamdam et violentia redolēt accusationem. Quo duo sāmira et absurdā videri possunt, nisi Jobi scopus et intentio intelligatur.

Notandum igitur Jobum, cōm dicit Deum ipsi iudicium sive ius suum rapuisse, non significare sibi ab eo fieri injuriam, aut se ita justum esse, ut Deus non habeat ipsum adhuc aspergendi tractandi justam occasionem, sed potius id quod in lege scriptum est de justitiae illa vindice ordinariā, que in sceleratos exerceri solet, tum eorum, à quibus condamnata erat, sermones respicere, qui ultra vel supra illam justitiam non sunt progressi. Hoc ergo sensu Jobiab Deum absulisse, id est, abscondisse iudicium suum, cōm quid illud nondum orbis paterfaceret, cur tantis arcamis obveretur; nequaquam autem ait Deum ita ipsum tractando ut ratione tyramnicā; neque significat se ejusmodi ius habere, ut possit causam oblinere et absolvit; si se non peccasse contendebit; sed tantum declarat, afflictionem, quam patiebatur, instar dense nubis iudicium suum obscurare, quoniam innocentiae rectitudinis sue cognitione fat manifesta. Nam quādū non intelligimus cur illum Deus sic afflixerit, eēc iudicium ejus quasi ablatum, absconditum et sepolitus, ita ut hominibus sceleratus ac detestabilis videri possit.

Hague notandum hic cum loqui secundum iudicium commune, nec negare quā Deo, et quidem in iōpīus areno consilio, suorum iudiciorum constet ratio; ad quām intelligendam sursum nobis ascendendum est, et spissæ omnes illi nubes, quae veritatem obscurant, trahiendae sunt; aliquip Jobi justitia non immetet. Dubia nimis et anticipes iudicij divini rationes efficiunt, ut ius et iudicium hominis sat tanquam absconditum et sepolitus. Nam Deus, ut quidem videtur, debet ejus, qui coram ipso rectus et integer est, causam statim et omnibus reddere manefastat; quod tamen non facit, sed dissimilat; unde fit ut inter atrium et album sepē discerni non possit, et optimi servi Dei calumnias et conviciis proscindantur. Cur verò id? Quia diuvidant illos affligi homines, prout sunt natura proclives ad detrahendum de aliis, eorum afflictiones semper in deteriore partē interpretantur. Ece igitur bonus plus quam oppresor; interim verò Deus quasi secedit, nec pre se fert se illos pro justis habere; sed potius ipsi bellum inferre, et eos longe supra alios condempnare velle videtur. Et hoc modo hic etiam Jobus lamentatur sibi iudicium ablatum, et in amaritudinem adductum esse animam suam; cum tanē nihilominus pro Deo suo habet, et se majestati ejus submittit. Neque enim ita loqueretur : *Vivit Deus, nisi illi honorem exhibet;* dicens : Domine, ogo sum misericordia, tu omne in me imperio obtinebas, pro libitu tuo de me dispone. Hoc enim sibi vult illa jurandi formula, quā Deum tanquam

judicem suum agnoscat, auctoritatem debitam ipsi tribuit, sistit se coram throno ipsius, totumque iudicium suum sili quidem absconditum, ipsi vero notissimum plenā resignatione animi commitit. Hęc est verissima Jobi philosophia, que nobis hic proponitur, ut illam exemplo ipsius ad proximā revocemus. Et quamvis semper non possimus complecti causam eorum que Deus erga nos agit, nihilominus ad hanc humilitatem semper veniamus, ut dicamus : Domine, disponas de nobis ut videbitur tibi; vivit Deus, qui modō auferit et abscondit iudicium nostrum, donec ei placuerit illud patetacere, et latitum nobis salutaris nostri restituere, qui modō ad amaritudinem adducit animam nostram. En quid nobis ex hoc loco discendum sit. Siquidem ad hanc doctrinam aptandū et applicande sunt sententiae sequentes.

VERS. 3.—*QUIA DONEC SUPEREST HALITUS IN ME, ET SPIRITUS DEI (1) IN NARIBUS MEIS.*—VERS. 4.—*NON LOQUENTER LABIA MEA INQUITATUM, NEC LINGUA MEA MEDITABITUR MENDACIUM (2).* Donec, inquit, vivam in hāc

(1) Vita, anima, quam à Deo accipimus, halitus, Italic dicimus : *Finche haver fiat.* (Menochius.)

DONEC SPIRITUS DEI IN NARIBUS MEIS, donec vitales auras respiravero : donec traham spiritum, quem Deus inspirauit Adamo, hominem vivum fecit : *Inspirasti in faciem ejus spiracula vitæ, et factus est homo in animalm viventem.* Vide etiam Genes. 6, 5 : *Non permanebit spiritus meus in homine;* et Job. 54, 14, et Ezech. 37, 14. (Calmet.)

תְּנַעֲמָן, quādū quid quādū, sed quid Latinē omni potest eti cum seq. cohæret. תְּנַעֲמָן, pro תְּנַעֲמָן, תְּנַעֲמָן, in omni tempore quo adhuc erit, etc., vel תְּנַעֲמָן positum pro תְּנַעֲמָן, juxta idiomatum Johi.

SUPEREST HALITUS, תְּנַעֲמָן, anima mea, i. e., halitus, ut patet ex collat. membris sequentis. Sic sumitur Job. 26, 4. ET SPIRITUS DEI IN NARIBUS MEIS, תְּנַעֲמָן; et flatus Dei, i. e., quām Deus mihi prestat, conservando in me animam meam, תְּנַעֲמָן hic idem quod שְׁבִעָה, quod ipsum quaque uero tribuitur Isa. 2, ult., vel cap. 3, 1. Aliud ad Gen. 2, 7, vel ad similē quipiam, si Job Moses prior esset, q. d. : Quādū in vivis ero. (Synopsis.)

(2) Amovet à se Jobus suspicionem que suboriri poterat de orationis sue sinceritate. Certe adeo persuasione me innocentem puto, meaque cause adesse aequitatem, ac Deum, quantilibet severitatem in me seviat, nihil irritum non esse, ut haec sententia ex anima deleri nulla vi possit. (Calmet.)

NON LOQUENTER, etc., Heb. : *Si loquenter, etc., formula iurandi elliptica, quā per apodosiē et speciem ἀπόστρεψης reficitur malum quod iurans sili imprecatur.* Ellipsis hic est consequens in pronuntiatio concreto, quo continuetur imprecatio, coque ipso conexo inimicū negatio antecedens, iisque per subtiliterētēm negationēm consequens; sic : *Si loquenter, etc., imprecatur mihi penas,* etc. *At non imprecor, etc.*

NEC LINGUA MEA MEDITABITUR MENDACIUM, תְּנַעֲמָן, loquenter, vel ἀπόβατο, dolum, i. e., vel 1° non committit ut causam meam proderim, et innocentem, de quā mihi sum conscius, abnegare vult, et me sentim fatetur, ut vos mihi extorquere vult, vel ut assentor, vobis; vel 2° per linguan meam nulli unquam dolum moliar. Iuro me non fraudulenter acturum, sed veritatem simpliciter et secundum conscientię dictamen asserendum. Dicit, meditabitur, pro, meditatum loquenter. תְּנַעֲמָן, regnū tribuitur lingua, etc. Meditatur autem lingua fraudem, quando mentitur, et concinat verba quibus neutrum dissimilat. (Synopsis.)

vita mortali, que aeris inspiratione ac respiratione ducitur, non committam, ut ob cupusquam sive gravitatem sive metum per labia mea ullam loquer iniquitatem, ita ut pro vero aliquid affirmem, quod conscientia mihi testificetur esse falsum; unde neque vobis expectandum est, ut contra conscientiae mea testimonium in vestri gratiam proficer me propter peccata mea enormia miseriam istam perperi; quod hacten tantoper ursists. Putehra sanè et urgentissima ratio tanta viro digna, non loquendi iniquitatem, non profereendi verbum, quod Deo displicet, *quia spiritus Dei erat in naribus ejus.* Quasi patientissimus homo: Quonamò fieri posset, ut eodem Dei spiritu et flatu, quo ipse me sustentat, et ego susstento, eodem prorsus loquar mala, et que ei dispergit? et eodem medicamento, quo ipse uitum ad me sublevandum et in vita sustentandum, eodem ego utar ad illum offendendum, et me occidendum, ita ut spiritum vitæ, quem Deum mihi tribuit ad respirandum, ego in spiritum vertam mortis? Qui enim spiritu illi et aurà quam duci, et ad verbis efformando expirat, ad mendacia effingenda et falsa testimonia dictanda abutitur, dignus est ut, Deo spiritum interclende, dispergit. Unde Salomon at, Pro. 19: *Qui loquitur mendacia peribit;* in Hebreo est: *Qui spirital mendacia peribit.* Sic alio loco ubi in Vulgato legitimus, Prov. 2, 22: *Impi de terra perdantur,* in Hebreo est propriè: *Mendaces eradicabuntur.* Nam Hebrei peccantes in Deum àmentiendo nominant, utnotat Cajetanus.

Hinc licet mendacia gravitatem et turpitudinem agoscere, quod tam fudem, tanquam Numini odiosum est, ut ab eo nefarium omne scelus appelleatur. Quid dicam minari Deum semperniter extitum et atrocis penas iis qui ad mentendum lingua et sermone abutuntur; nam Sapiens horribile id fulmen jacit, cap. 1, 11: *Os quod mendacia occidi animam;* quæ pena est ejusmodi, ut extrema omnia complexa videatur. Nam mors anime absolutè mors dicens est, cuius mors corporis, tametsi omnibus suppliciis comitata, est umbra tantum, et volatice velut effigies quæ finitur, cum illa duret in omnem aternitatem. Ut omittim stagnum ardens, sulphur, ignem et alia cruentaria quæ mendacibus indecuerunt in Apocalypsin et aliis voluminibus coelestium Scripturarum, ad cunctum omninem calamitatum illud accedit, quod nunquam beatissimam Dei gloriâ perfruentur. *Foris canes, et benefici, et impudici, et homicida, et idolis servientes, et omnis qui amat et facit mendacium,* inquit Joannes, Apoc. 22, 15. Quæ et similia eum essent magni viris cognita sepiusque meditata, semper à mendacio velut à peste et pernicioseissima flammâ refugient. Talis unque fuit Job, qui omne mendacium ut scelus horrendum vehementer aversabatur, et reusabat maximè spiritum et halitum, quem ad men- tem profitatis verbis promendam Deus imperit, ad eandem mendacis legendum convertere.

VERS. 5.—*ABSTI A ME UT JUSTOS VOS ESSE (1) JUDICARE.*

(1) Qui sentitis et pronuntiatis mala sceleratis tandem evenire in hac vita.

Rossmuller.)

CEM; DONEC DEFICIAM, NON RECEDAM AB INNOCENTIA MEA.
Numquam, inquit, fatebor vos recta sentire aut judicata.

NON RECEDAM AB INNOCENTIA MEA defendenda.
(Menochius.)

ABSTI, JUDICARE VOS ESSE JUSTOS, seu aquos judices, in eo nempe quod me damnatis iniuriant. (Tirinus.)

ABSTI A ME UT JUSTOS VOS ESSE JUDICEM, ut argumentis vestris manus dem. Nonque conscientia mea neque veritati adversabor; numquam hoc fatebor, quod me fateri vultis, me scilicet ponam criminum à Deo placi: *Donec deficiam, non recedam ab innocentia mea.* (Calmet.)

לְאַבֵּל מִתְּהִלָּה, absi mihi, vel, à me; *Apoge, Heb.: Profanum nisti sit;* **לְאַבֵּל** est nomen adiectivum cum He paragogico. Usurpat autem in detestacionibus, et regit **לְכָל** cum verbo infinito, ut Gen. 18, 25, et 44, 7; unde puto sequens **דְּבָרָה** non regi ab ista voce, sed inchoare novam sententiam, eamque ellipticam, ut v. 4, nempe: *Si justificabo vos, imprecor, etc.* Illas autem voces, **לְאַבֵּל**, refero ad precedenter, et locum sic reddo: *Absi a me ut istud faciam (nempe ut lognar iniquitatam, etc., v. 4), non justificabo vos.* **וְתִשְׁתַּחֲנוּ** profanare, **וְתִשְׁתַּחֲנוּ** profanum. **לְאַבֵּל** sign. **שָׂאוֹת**, quod commune est vel non sacram. Commune autem pro immundo putatur. Marc. 7, 2; Act. 10, 14, 28; Rom. 14, 14. **בְּנֵי** impuram, Gen 49, 4. Hinc **לְאַבֵּל** videtur esse ablegans, vel amandans, q. d. : *אֶלְעָזֶר, in malam rem, etc.*

URASTROS, etc., Heb.: Si (vel ut) justificem vos, i. e., ut fatear opinionem vestram esse veram. *Non justificabo vos*, i. e., vos justos et veraces habebo hanc in parte et sententiam, vel in hac causa. Non fatebor vos vere me criminari impiciatis.

DONEC DEFICIAM, ad mortem usque. Mori sum est quod tan fudem, tanquam Numini odiosum est, ut ab eo nefarium omne scelus appelleatur.

Quid dicam minari Deum semperniter extitum et atrocis penas iis qui ad mentendum lingua et sermone abutuntur; nam Sapiens horribile id fulmen jacit, cap. 1, 11: *Os quod mendacia occidi animam;* quæ pena est ejusmodi, ut extrema omnia complexa videatur. Nam mors anime absolutè mors dicens est, cuius mors corporis, tametsi omnibus suppliciis comitata, est umbra tantum, et volatice velut effigies quæ finitur, cum illa duret in omnem aternitatem. Ut omittim stagnum ardens, sulphur, ignem et alia cruentaria quæ mendacibus indecuerunt in Apocalypsin et aliis voluminibus coelestium Scripturarum, ad cunctum omninem calamitatum illud accedit, quod nunquam beatissimam Dei gloriâ perfruentur. *Foris canes, et benefici, et impudici, et homicida, et idolis servientes, et omnis qui amat et facit mendacium,* inquit Joannes, Apoc. 22, 15. Quæ et similia eum essent magni viris cognita sepiusque meditata, semper à mendacio velut à peste et pernicioseissima flammâ refugient. Talis unque fuit Job, qui omne mendacium ut scelus horrendum vehementer aversabatur, et reusabat maximè spiritum et halitum, quem ad men- tem profitatis verbis promendam Deus imperit, ad eandem mendacis legendum convertere.

VERS. 5.—*ABSTI A ME UT JUSTOS VOS ESSE (1) JUDICARE.*

(1) Qui sentitis et pronuntiatis mala sceleratis tandem evenire in hac vita.

Rossmuller.)

care, dum obstinatè et frequenter affirmatis à Deo non nisi sceleratus et impios acerbè vexari; quare cum ex

Dieu me garde de vous croire équitables : tant que je vivrai, je ne me désisterai point de la défense de mon innocence. Je n'abandonnerai point la justification de mon innocence : mais je ferai tout ce qui sera nécessaire pour faire reconnaître que mon cœur ne me reproche rien dans toute ma vie. — Étais-ce donc un si grand malheur que les amis de Job passassent dans son esprit pour des juges équitables? et était-il si important qu'il n'abandonnât jamais sa propre justification? — A-t-on vu durant tout le cours des siècles les plus grands saints attachés si obstinément à défendre leur innocence, qu'ils regardassent comme une chose de la dernière nécessité de travailler de tout leur pouvoir à faire élater la justice et la pureté de leur conduite? Combien au contraire a-t-on vu de saints calomniés très-injustement, qui ont regardé ces calomnies comme des épreuves de leur vertu, qui ont laissé leur défense au juste Juge de tous les hommes, et qui se sont mis seulement en peine, lorsqu'on les chargeait d'outrages, de prier pour ceux qui les outrageaient, et des humilier eux-mêmes en la présence de Dieu? Les trois jeunes hommes au milieu de la fournaise de Babylone ne reconnaissaient-ils pas que Dieu les traitait justement à cause de leurs pechés, et n'étaient-ils pas dépendant des hommes justes et innocents?

D'où vient donc que Job seul se montre si attaché à ce qui regarde sa justification? et que nous marquons d'espérément si extraordinaire qu'il fait paraître pour défendre son innocence, sinon qu'il ait proposé à toute l'Eglise, non-seulement comme un juste, mais comme l'image du chef même de tous les saints, il a été nécessaire, selon le dessin de Dieu, qu'il représentât en sa personne combien il serait un jour important que ce Juste par excellence, dont il était la figure, fut justifié à la face de toute la terre, et qu'il aurait été accablé par les calomnies des hommes, et abandonné pour un temps par la justice adorable de son Père à tous les effets de la fureur du démon? Car, quant à Job, il n'était pas plus important que son innocence fut connue de ses amis, qu'il l'eût été durant tous les siècles que les justes qui se sont vus accablés par les persécutions furent reconnus pour justes, si ce n'est en ce que l'erreur où étaient ces trois amis touchant la manière dont Dieu traita assez souvent en ce monde ses fidèles serviteurs, et sa patience étonnante à l'égard des réprobés, semblait l'engager à défendre jusqu'à bout son innocence, pour ne pas trahir la vérité qui combatteait.

C'est ce qui se porte à faire cette déclaration qui surprend d'abord, mais qui, étant entendue, n'a rien de véritable, que son cœur ne lui reprochait rien dans toute sa vie. Sur quoi un autre témoigne que l'on peut dire que le cœur ne reproche rien à celui qui ne se sent comparable d'aucun mea, au même sens que S. Jean, qui après avoir déclaré que, *si nous disons que nous sommes sans péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et que la vérité n'est point en nous, ne laissez pas d'ajouter ensuite que, si notre cœur ne nous fait point de reproches, nous avons de l'assurance devant Dieu.* Le même interprète témoigne encore que ces paroles de Job, *dans toute ma vie,* peuvent s'expliquer en deux manières, et se rapporter à tout le temps qu'il avait vécu, ou à tous les différents devoirs de sa vie, qui regardaient Dieu ou le prochain, les personnes pauvres et les riches, ses amis et ses ennemis, ses serviteurs et ses enfants, et enfin lui-même.

On a remarqué à côté du texte, qu'on peut encore traduire d'une autre manière tout ce passage en cette sorte: *Dieu me garde de vous croire justes; tant que je vivrai, je ne me désisterai point de mon innocence.* Je n'abandonnerai point la justice que j'ai commencé de servir, parce que mon cœur ne la faisait point de reproche. Selon ce sens, Job ne pouvait guère nous donner un témoignage plus éclatant de la solidité de sa vertu, qu'en assurant, comme il fait, que tous les reproches de ses amis ne pourraient point l'embrasser. Car c'était leur dire qu'encore qu'on le regardât comme un scélérat et comme un homme frappé de l'Amour de Dieu à cause de ses excès, rien ne serait capable de l'arracher de cette voie de l'innocence et de la justice dans laquelle il avait marché jusqu'à lors, parce qu'il savait que c'était la seule qu'il fallait suivre, quelque exposée qu'elle pût être à différentes afflictions: ce qui est sans doute un rare exemple de la ferme assiette d'une âme qui peut dire avec saint Paul, que ni la mort, ni la vie, ni l'affliction, ni la persécution ne pourra jamais la séparer de l'amour de Dieu. Ce qui voudrait dire que Job n'avait garde de re-

(Sacy.)

notas nobis sufficienter propositae fuerint ad judicium
prulenos creditibilitatis eorum reformandum. Ceterum
quando Jobus hic dicit : *Absit à me ut justos vos esse
judicem*, observemus quoque non parvum coram Deo
esse delictum, cùm quisquam simulat se, consenserit
eum illis qui malam causam tuerantur, et veritati re-
pugnant; nam etsi id ex animo non faciat, sed alter
apud se constituerit, in eo tamē Deus blasphematur;
scimus enim quantopter ipsa sua veritas sit pretiosa.
Si igitur sint aliqui qui malam causam tuerantur, qui
adversus veritatem insurgunt ad illicem obsecrandam,
qui denique mali aliquid moliantur, si vel dumtaxat sim-
ulaverimus nos ipsis et illorum in maleficio sociis
adhæserere, certum est nos coram Deo ejusdem iniqui-
tatis reos fore. Non abs re igitur tantu[m] vehementia
animi Jobus loquitur, et ait : *Absit à me*; idque ut
ren nimis turpem et infamem toto animo execratur,
cùm justificatur iniquitas, quia id perinde est, atque
sī orde. Dei perverteretur.

DONEC DEFICIAM, NON RECEDAM AB INNOCENTIA MEA.
Amici Jobi totis viribus et multis rationum argutis intendeant sanctissimum viro persuadere ut se peccatorem existimaret, palamque profiteretur, se ob propria flagitia a Deo totum penitentiam cruciatus acerbe vexari. Hunc quidem fuisse amicorum animum, ex contextu satis perspicuum est. Sed quorsum Jobus respondet amici id impense procurantur, se ab innocentia non recessum? quasi amici pretenderent, ut a probitate desiceretur; quod neque in mentem illis venerat. Potius enim intendebant, ut Jobus sibi persuaderet se peccatore esse, et palam omnibus id fatetur, et si ejusmodi confessione aliquam jacturam faceret boni nominis, quod ipsi de se aliisque conceperant. Ipsi nihilominus respondet constanter renundo, inquiens: *Donec deficiam, non recedam ab innocentia mea;* planè bona de se opinione appellans suam innocentiam; et quidem sapientissime ac verissime conspicuum nomen innocentiam suam vocat. Nam innocentia et sanctitas sc̄pē à bono nomine est, bono nomine altior, et bonā opinionē fulcitur. Porr̄a fere non satis firma virtus est, quā arce bona existimationis non munitur. Nam innocentia bona opinioñis fulcitur sustentat non raro, quibus deficitibus et ipsa nutat, et non semel corruit. Quare à Jobo bona opinio jure merito innocentia muncipatur, à quā minimū se recessurum profiteretur.

VERS. 6. — JUSTIFICATIONEM MEAM, QUAM COEPI TENERE, NON DESERAM; NEQUE ENIM REPREHENDIT ME COR MEUM IN OMNI VITA MEA (1). Nullis, inquit, difficultati-

(4) *Ulim reprehendere dictur cor summe, qui sibi
gravioris culpis concusset est; unde Iohannes Apostolus,
in primâ sua Epistola, cim prâmis, cap. 4, dixisset:
Si dixerimus quia peccatum non habemus, ipsi nos scâ-
ducimus, in nobis non est; postea tamen, cap. 5, dicit: Si cor nostrum non reprehendit nos,
fiduciam habemus ad Deum, Ceterum, quoniam dictetur,
in omni rite, vel ad tempus, Deum, tunc vita referri potest,
et sic sensus est, quod Job sibi non ferri concusset, si
se aliquando in vita sua mortaliator peccasse; vel potius
ad totum genus vita et conversacionis sua respicit,
quasi dicat: In tota conversatione meâ non sua mili-.*

bus, calamitatibus aut calumniis à justa virtutis ac innocentiae defensione avocare me simus; sed cim virtutem et sanctitatem ceteris omnibus chariore habeam, ab eis artissimo amplexu nunquam dis- stan; prius reliqua omnia dispersam, quām prefiosam istam gemmam dimittam. Apissimam sanè ac dignam tunc vīo causam reddit, cur à Deo acriter exceptus, et tantum sceleratus severè punitus, ab amicorum officiis desertus, et acerbis corus sermonibus graviter reprehens, contumelias et ignominias impeditus, tam suam innocentiam defendat, seque culpā tanto suspicio suppari totā sua vitā vacasse constenter affir- met, quia videbile nullus tantū sceleris eum conscientia sua reprehendat. Qui locu valde quidem notandum est, ut ex eo intelligamus, quantam bona conscientia confidantiam præstet; quippe que singulariter possunt in extremā quoque rerum desperatione susten- tare. Sacre enim Litteræ fundamentum quoddam solidum filiatio nostræ in sceleris vacuitate innocentiae repromunt. Disertè charus De Joannes monet, 1 cap. 5, 20 : *Si con nostrum non reprehendit nos, fiduciam* conscientie culpe gravioris, velut in Deum, in proximos pauperes et diviles, amicos et inimicos, servos et li- beros, etc., et meipsum.

Hebreus : *Non probis affect me cor meum à diebus meis.* Vel ex aliis : *Cor meum non declinabit à diebus meis. Semper in me eadem perseverabit aequitas ; neque desinam me defendere eadē, quia nunc, libertate.* (Calmet.)

תְּמִימָה, **בְּזִבְחָת**, **בְּזִבְחָתָה**, *justitiam meam retineo ; malum, te nebo, quia futurum mox sequitur. Fortificabo, i.e. fortiter defendam ; præt. pro fut. Vel, apprehendi ut temui mordicus usque in hodiernum diem.*

NON DESERAM, **נֹאֶשֶׁן**, *nece sinam deseram, dis-mittam*; q. d. : *Ninguim missam faciam, secundum perfidissimum defendam.*

NEQUE REPREBENDIT ME COR, **לֹא־יָדַעֲתָ בְּבֵבֶן**, *l. non ab-jecti et cetera, i. e., non exponet animi discrimini, non sollicitum, sed illius conservatione. Ita sumitut-^{תְּ} יְהוָה 5, 18, et 2 Sam. 25, 17; non defectet, etc.; non declinabit, etc., i. e. : Non avertiet alio mentem mea ; non declinabit, a recto, vel, a sententia mea. Alii : Non rejuvenescat cor, ut fiat stolidum, ut sim levissimum, more huc illuc fluctuant, et subinde ante-mutum mutans. Nam **רְאֵת**, *augetur, 29, 4, non in familiæ, vel, probis affectus, mihi (id **רְאֵת**) usitatum signum, sed primi vel versus magis convenient cum praecedentibus*; i. e., vel conscientia, ut Coher. 7, 22 vel cogita-tio. *Non committam ut impotentem me. Non opprobriatio, mihi, quod memet ipsi imputemant. Non opprobriorum, quod quicquid iniquus estegit. Loxipit autem de gravibus sepiusleris contra conscientiam adipiscit.**

IN OMNI VITA MEA, *quod à diebus meis*, i. e., quando
vixero, à tempore vita mea. *Vita* intelligit
tam futuram præteritos, sed præcipue præteri-
tos; *vel, de diebus meis*, i. e., de vita mea, de mori-
bus quibus in diebus meis mea gessi. *Alii, non decli-
nūt à diebus, etc.*, i. e., à more meo. *Alii: Prope-
ties meos, minime male collocauit.* (*Synopsis*).
Job dit que son cœur ne lui reproche rien, c'est-à-
dire qu'il n'a à se reprocher aucun des crimes que
l'ami lui imputent; car, étant homme et environné de
faiblesses, il devait n'être pas exempt de ces fautes ou
Dieu permet que tombent les plus justes. Au surplus,
ces paroles sont d'une exacte vérité, qui n'admet pas
la moindre restriction; quand elles s'appliquent à nos
Seigneur Jésus-Christ, qu'il faut se garder de per-
dre de vue en méditant sur ce qui a rapport à Job.
car nous ne devons étudier Job que comme une figure
de notre divin Sauveur. (*Arch.*)

61
habemus ad Deum. Si tuta placidaque est conscientia, si nulla synteresis immuratur, si mens in recessu et latere animi contenus nihil videat, quod divinae legi voluntatis repugnat, oritur illa dulcis et jucunda fiducia propria filiorum Dei, et tristibus in rebus atque deploratis vadijmus ad bonum et amantissimum gentorem, et depresso animum et ægrum attollimus certa spes opis et humanitatis. Plura de bona conscientie securitate diximus, cap. 22, vers. 26. E contrario vero quicquid semper timida sit noxigita, et seva pressu-
mata perturbata conscientia, vide supra ad cap. 15, 24, et alibi.

VERS. 7.—SIT UT IMPIUS INIMICUS MEUS, ET ADVERSARIUS MEUS QUASI INIQUUS.⁽⁴⁾ Id est: Uberiore ab

(1) Quasi dicat: Vos existimatis felices eos qui bonis in hac vita abundant; in hoc de sanctitate et justitia argumentum veritatis; contra ego sentimus, magnumque potius infirmorum puto bonis affluere, et nisi prorsus vexari malis; itaque si velim meis iniuriae male precari, nihil hoc gravius occurrit quod illis optem. (Menochius.)

SIT ET IMPUS, INIMICUS MEUS, id est, qui hanc in parte
mihi adversatur, habendus est impius et injustus, quia
falso me accusat peccati, ex hoc solo quod me affligi
videat. (Tirinus.)

SIT IMPUS INIMICUS MEUS. Si quis mihi adversatur, si que: ego certa statui, in dubium revocat, illum impum reputo et iniquum. Profecto si quis negaverit, secus ac sentit Jobus, Deum interdum punire justos, ut periculum de illis faciat, et permettere interdum ut impii in hac vita impunes relinquantur, ille etiam fateatur necesse est, Deum interdum iustitiae leges negligere: id quod nemo non impius asseret.

Sir (vel fat) ut IMPUS INIMICUS MEUS. Imprecatio est, q. d.: Habeatur ab omnibus pro impiis qui iniuriantur dandae suet, quod gravissimum scelus. Vel sie: Ego tamponter arboreo ab impiate, ut inimicus meis conditionem impiorum exponam (qui hinc bonis abundat, hoc tamen illis infunditur est, inimico vero, ut vos putatis, justitiae argumentum). Similia vide I Sam. 23, 26, et Dan. 4, 16. Sed contextus non facit hunc sententiam, et negat Job se inimico malorum imprecatum esse, cte. Job. 21, 29. Non placet imprecatio. Alter ergo redditum: Erit taquam impius, etc., vel, habendus est impius; eos qui mihi refragant censorio impios et publicos hostes veritatis, illi potius impi habendi sunt qui me impium efficiunt. Antea si sunt impios, etc. Significat nullam esse extatorem pestem improbatum. (Synopsis) Antea de paroles que prononce cet innocent afflige,

sont autant de paroles énigmatiques, et même, selon les Pères, prophétiques, qui choquent d'abord la tendresse de la piété des simples; mais qui étant expliquées, paraissent remplies d'éducation. Quel Saint en effet de la loi nouvelle a jamais voulu que son ennemi fût comme un impie? Mais pour entendre ces paroles, il est besoin de se souvenir que Job dépend en sa personne, non-seulement pour sa propre cause, mais celle de tous les justes qui sont affligés, et que leur affliction devient un sujet de scandale à ceux qui ne jugeant point des choses par la lumière de la foi. Ainsi lorsqu'il dit, que mon ennemi soit comme un impie, c'est de même que s'il disait: Celui qui se déclare l'ennemi des justes qui sont affligés comme je le suis, et qui prétend que l'affliction ou ils sont tombés, est une preuve des crimes qu'ils ont commis, mérite d'être regardé lui-même comme un impie, parce qu'il combat directement la piété, et qu'il fait paraître une injustice visible, en voulant faire passer pour méchants ceux qui sont justes

hoste vindictam cupere nequeo; quam quid habeatur ut impius, et non bonum de eo existimationem habent homines; malum enim quod mibi intentat, et impensis procurat, in suum ipsius caput recedit; et ruit precepis in omnia mala. Ille faciunt lucem iste que vers. 5, dicta sunt. *Septuaginta reddunt: O p[ro]p[ter]a d[omi]ni t[em]p[or]is u[er]o d[omi]ni q[uo]d n[on] e[st] in c[on]sideratione r[es] t[em]p[or]is* aut c[on]tra i[n]t[er]im q[uo]d t[em]p[or]is u[er]o d[omi]ni s[ecundu]m t[em]p[or]is n[on] n[on] a[re]t. *Vermuntur* s[unt] ini[ti]ci mei sicut eversi impiorum et qui contra me insurgentur, sicut peritio iniquorum. Id est, impietatis convincantur, et causas cadant, quae contra me insurgentur, integratim et innocentiam meam oppugnando. Ubi ostendit se causa summi omniate et firmissimo praesidio nisi, et in Dei veritate firmiter fundatum esse; a qua nunquam dimovendum, ne contra eam cum adversariis vel in minimo consenserit si quis, ut impios abominatur. Unde intelligimus quoniam zelo nos preditos esse oporteat non solum ad confirmandam veritatem a nobis cognitam, et declarandum eam nobis probari, sed etiam ad omnibus er-

que s'il avait eu à souhaiter quelque mal à ses ennemis, et à eux qui se déclareraient si fort contre lui, c'eût été que Dieu les traitât favorablement, et leur accordât la prospérité des impies. (Sacy.)

Un homme peut se tromper quand il juge d'un autre, sans devenir pour cela son ennemi. Les témérites qui nous cachent le cœur de nos frères peuvent donner lieu à des soupçons excusables et très-dif-
férants de la haine. On peut même être l'ennemi d'un homme de bien sur de faux préjugés, sans être pour cela ni injuste, ni impie, parce qu'on peut alors être plein d'amour pour la justice, et ne se tromper que sur les faits personnels. Enfin on peut être conduit par une véritable zèle, et n'être pas assez éclairé pour juger, dans des questions très-dif-
férantes, que si un homme est agréable à Dieu ou s'il lui déplaît, parce qu'il juge en-
tendulement, et non pas par la connaissance d'un mystère que Dieu tient caché. Les amis de Job étaient à peu près dans cette situation; et c'était plutôt un défaut de lumière qu'une injustice volontaire qui les portait à le condamner.
Il y a donc, ce semble, quelque chose de trop dur dans la manière dont ce saint homme las traita, et il serait difficile de trouver dans ces qualifications édictées d'ennemi, d'injuste et d'impie, la vérité et la charité qu'il exigerait d'une personne moins attentive et moins spirituelle qu'il lui.
Mais Job n'est ici que pour courrir Jésus-Christ, et ses expressions ne deviennent exactes et régulières que lorsqu'on les rapporte à leur véritable objet. Qui donc rejette Jésus-Christ, est un impie. Quiconque espère d'être jugé sans lui, tombe dans un crime irrémissible. Toute révolte qui ne conduit pas à lui, est fausse. Toute philosophie qui espère de réformer les hommes et de les rendre heureux sans lui, n'est qu'un folie. C'est être son ennemi que de ne le reconnaître pas. C'est mériter la mort éternelle que de refuser de croire en lui. Voilà le sens de ces mystérieuses paroles: *Sicut ut impius, ini[ti]cius meus; et adversarius meus, quasi iniquus.* Je ne dis pas que ceux qui me sont opposés et qui me rejettent sont impies, ils sont seulement ce qui sont semblables aux impies. Ils font à mon égard ce que des impies feront à l'égard du Sauveur. Ils le représentent et ils en tiennent la paix, et je vois d'une ignorance qui leur cadre ce que je suis, je vois d'un aveuglement inexcusable qui cacheira Jésus-Christ à ceux qui se vantent d'être de ses amis.

roribus et falsis opinionibus resistendum. Eiusmodi enim virtute, qualis hic nobis in Jobo describitur, nos inflammari oportet. Notemus igitur, quod cum agitur de doctrina salutis, et de eo quod pertinet ad cultum Dei, et ad religionem, non solus nobis recipiendum id quod verum et bonum esse intelligimus, et quidem recipiendum animo docili et obedienti; sed etiam nobis detestandas esse omnes opiniones falsas, que veritatem adversantur, et cum ipsa pugnant, earumque autores et architectos velut impios impostores execrandos et odio habendos esse.

Ceterum pro exactiori hujus et sequentium aliquot versum intelligentia scindendum quonodo ad ceteris disputationibus Jobum non raro usurpat amici sui, dicentes illum hypocrita fuisse, qui etsi bona exteriora fuisse operatus, gloriam tamen humanam pro eis captare voluisse, ideoque justè à Deo puniatur, etc.; cojus occasione multa in suis collectiobus de hypocritorum moribus tradididerunt. Volut ergo S. Jobus ostendere se non solum hypocerit non fuisse, sed et hypocitarum vitium summo odio semper prosecutum; quippe quod intelligebat omnibus modis execrandum. Hac occasione infelicem hypocrite sortem elegantissime describit: *Sit, inquit, ut impius iniucus meus, et adversarius meus quasi iniquus.* De hypocritis cum loqui verba sequentia (que statim subinserimus) clarissime ostendunt. Et recte illum vocat *impium*, quia Patris sui colesitis glorie detrahit, sicut impius Absalomus glorie patris sui Davidis traxit. Similiter recte illum vocat *iniquum* ad exprimentem grandem illius malitiam. Quamvis enim, inquit S. Gregorius, inter iniuritatem et peccatum nihil distare perhibeat S. Joannes Apostolus, qui aut: *Iniquitas peccatum est, ipso tamen uso loquendi plus iniquitas quam peccatum sonat; et omnis homo se liberè peccatore fatur, iniquum vero dicere nonnunquam erubescit.* Et ideo S. Job hypocritam iniquum vocat, inimico et hypocritam alibi iniquitatem maximam appellat. Cum ergo hic sit: *Sit ut impius iniucus meus, etc.*, credo eum voluisse uti communis loquendi phras, quā, cum aliquis infelicissimum sortem explicare contendens, dicere solemus: *Id accidit iniucis moeis quod illi.* Ita querenti David esse tene puro Absalom, respondit Chus, 2 Reg. 18, 32: *Fiant sciat puer iniunci domini mei regis, et universi qui consurgunt adversus eum in malum.* Ita et prudens Abigail ad David, 1 Reg. 25, 26: *Fiant sciat Nabal iniunci tuus, et qui querunt dominu meo in malum.* Sit et Daniel ad regem Balthasar, cap. 4, 48: *Domine mi, somnum huius qui te oderunt, et interpretatio hostibus tuis sit.* Volut itaque Job dicere: *Si iniunicum haberem, cui summa mala liceret optare, nullum aliud malum ei precarer, quā ut simili fieret hypocrite, aut infelicem ejus sortem incurreret.* Hujus autem rationem elegante reddit, cum subdit:

VERS. 8.—QUE EST ENIM SPES HYPOCRITE (1) SI AVARE

(1) Quid tandem boni impiorum expectare potest? in quo malum timere non debet?
Avare rapiat, iniusti alios vexano.

RAPIAT, ET NON LIBERET DEUS ANIMAM EJUS? Quid enim, inquit, sperare potest, qui sub fucata religiosis specie?

ET NON LIBERET DEUS ANIMAM EJUS; nisi suā misericordiā cum respiciat Deus, et meliorem illi mentem inicit. (Menochius.)

QUE EST ENIM SPES HYPOCRITE? Septuaginta, *impio*; quasi dicat: Si impius et hypocrita fuisset, quomodo potuisse tam constanter in Deum sperare? quod tame me perpetuo fecisse, vos ipsi testes estis. (Trinus.)

Quid proderit hypocrite et impio, immensas sibi scelerare parasse divitias, cum illos extreme malis nequaquam Deus liberatus sit? An male partis opibus illos frui usque ad extum Deus patitur? Fae autem patitur: ergone rem sibi in alterā vitā bene cessarunt sperant? Hebreus: *Quae spes hypocrite? si exaltat Deus animam ejus, quid lucrabitur?* Vel potius: *Quae spes impii, qui opes cumulaverit, cum Deus illum ex hac vita revocabit?* Vel denique: *Quae expectatio illius est?* Utrumque Deus liberatus erit animam illius? Septuaginta: *Quae spes impio, quoniam expectat confidit super Dominum salvabitur?* Vel potius: *Quae spes impii, avari et locuplatis?* Hoc Job sententia congruit ferme cum Jesu Christi verbis: *Quid prodest homini, si mundum universum lucretur, anima vero sua detrimentum patitur?* Prolat haec ad seum et alterius vite et aeternorum pro impio cruciatum veritatem. (Clement.)

8. Hujus versus interpretationem ambiguam redunt verbi נְאָזֶן (נְאָזֶן) Prius illud aliqui capiunt *lucrum facientis* notioem, ut Ilahac, 2, 9, Jerem. 6, 43, Ezech. 22, 27, Ps. 10, 5. Proverb. 1, 19, coll. Arab. *colepti, comportavit.* Alii vero sumunt *abscindendi* significati, ut supra, 6, 9, Isa. 58, 22, Joel. 2, 8, Amos. 9, 1, et ex altero hemisferio נְאָזֶן, *vitan ejus, subaudient, hoc sensu: Quae spes superest improbo, cuius abscondit seil.* נְאָזֶן Deus, *vitan ejus? Cui sententia consono posterior hemisphericum ita vertunt: Quia extraxerit Deus animam suam, è corpore? ut si inachal pro ischel (Deut. 28, 40) à verbo נְאָזֶן, Araph, extraxit, sustinuit, anuvit, Exod. 5, 5, Deut. 7, 1, 22, 19, 3, Jos. 5, 15, 2 Reg. 16, 6. Verum ad hanc radicem נְאָזֶן referri plenè nequit, salva analogia grammatica, juxta quam potius est futurum Kal formis apocatastata verbi נְאָזֶן (ut בְּרַא בְּרַא Genes. 45, 54). Id primum h. l. quietem, tranquillam reddidit notare volunt, hoc sensu: *Si Deus pacationem reddiderit animam ejus, i.e., concesserit ei vivere in summa tranquillitate et prosperitate, de qua hoc ipsum verbum נְאָזֶן et supra 12, 6, 21, 25, usurpat.* Obstat tamen huic interpretationi quod verbum נְאָזֶן in Kal nusquam transitivo significari reperitur. Ego non dubito, נְאָזֶן h. l. significacione convenire cum נְאָזֶן Arab., *extraxit* (unde imperativus נְאָזֶן, *exire*, Exod. 3, 5), ut jam plura in hoc libro vidimus verba, ultima tantum radicali significantes autem generatim diversas, communis habere significat. Ergo veritendum: *Quia extrahet Deus animam ejus è medio corporis.* Corpus Chaldeis *vaganum*, נְאָזֶן audit, ut ex Dan. 7, 15, cognoscitur. Et Arabicum verbum propriè et usitatisimè dictur de ene, quum evaginatur, unde *gladius strictus*. In priori vero hemisferio נְאָזֶן capio *lucrum faciendi, corradendi* notioem. Recte nostrum verbum interpretatus est Syrus: *Oneram est spes hypocrite, qui opes acquisit, quia Deus animam suam ei ademerit?* Eodem sensu Chaldeus: *Quae est spes hypocrite (vixit, delatoris, calumniatoriis), si opes iniqui partes collegit, quando Deus animam ejus excuserit?* Hieronymus: *Quae est anima spes hypocrite, si avare rapiat, et non liberet Deus animam ejus?* Retulit נְאָזֶן ad נְאָזֶן, *extraxit, scil. è calamitate, et posterior hemisphericum etiam pro interrogatione accepit.* Ingeniosa et Schmurreri conjectura*

documentum divinum hoc monitum addit: *Sic est qui sibi thesaurizat, et non est in Deum dives.* Hoc est, status pariter est, et in nocte rapiendus, inquit Beda. Sic culibet accidit, qui congerendis studet opibus, ut stolidissimā opinione delusus juvidissime beatissimē fortuna, prater omnium spem, et cū minime potat, eripatur ē vitā; et quod scelerē ac infinitē proprie animi angoribus conquisivit aliis fruenda reliquit. Ille quidem magnifice incedit omni copiarum genere abundans, et inflatus pecuniae magnitudine beatus apud omnes et dives habetur; sed, ut Jesus clare denominat, *non est in Deum dives.* Dividit omnes qui fortunis abundant in dīvitias seculi et dīvitias Dei; quod etiam, in illius schola eruditus, fecit D. Paulus scribens ad Timotheum, 1 cap. 6, 17: *Precipe, inquit, dīvitias hujus seculi, etc.* Quid est igitur dīvitiam esse in Deum? Divitem esse virtutibus, inquit Euthymius. Recte illi quidem. Nam vera Christianorum dīvitias sunt pulchra et pretiosissima virtus, charismata, gratia; opes sanè aureæ, gemmæque exiles. Verum hic de illo agitur, qui thesauros habet reconditos et opulentos. Quare D. Ambrosius ita nominari potat qui propter Deum parat opes, ut non sibi soli recondat; sed cum pauperibus etiam partiat. Alii malum dīvitum in Deum dici, *qui non spectat in incerto dīvitiarum, sed in Deo vivo, qui prestat omnia nobis abunde à fruendum,* ut loquular magnum Apostolus modo statutus. Res meo iudicio brevi exponi atque uno verbo nequit. In dicto quidem Evangelii loco dives in Deum mihi à Servatore dici videtur, non qui pauper est propter Deum, solis virtutibus et celestibus donis cumulatus, qualis propriè videretur esse dives in Deo, sed qui dīvitias refert in Deum, et sanctissimam ejus voluntatem sequitur ducent et moderatricem in administrandis aut continentibus pecunias; qui tantum habet et possidere cupit, quantum summo rerum omnium Domino placet, ratio neque boni et honesti justitiaeque patitur. Hic thesauri, si videbatur, colligere non adamantia seris clausos, sed promptos et obvios, atque erogari faciles, cū Dei nuntiis significaverit; itaque et pauperibus tribuit humanissimè, et in operibus pietatis, quando fuerit opus, magnifice et prolixè impendet. Unde quia dīvitias suas non tam sibi et avaritiae, quam auctori bonorum omnium Deo servire cupit, dives in Deum recte nominatur. Ita Christus illum stultum oppunit, qui *thesaurizat sibi, vel, ut est in Greco, ἔχει σῇ ipsi;* qui non Deum intuetur in fortunis cumulandis, nec magno per animo et cogitatione est intentus ut intelligat, quid potissimum requirat ab illo Numen, aut officium hominis Christiani postulet, sed hoc spectat unum, ut cupiditate serviat, et quam sibi animo fingit delicate vite felicitatem et magnis copiis affluentibus omni ratione consequatur. Hic thesaurizat, et est vulgi opinione locuples et pecuniosus, sed non dives in Deum; quem Christus stultum, Job hypocritam appellat; ejus spes steriles, inanis et fallax est, et à Deo in necessitatibus et angustiæ tempore rejeicit. Subdit:

VERS. 9. — NUMQUID DEUS AUDIET CLAMOREM EJUS CUM VENERIT SUPER EUM ANGSTIA (1)? Tempore nimis-
rum mortis, cùm Deus animam evellit, in angustia homo constituitur, et dicere potest cum Susanna, Dan. 13, 22: *Angustia sunt mihi undique.* Amici in seculo manent; quae delectabant reliquenda sunt, tem-
poralia bona non comitantur; solus miser homo coram Deo in iudicio constitutus; superne adest iudex justus rigidusque, infernè tartarus ardendissimas flam-
mas eructans; intus conscientia clamat et accusat; latera cingunt inimici demones apertis fauibus clama-
entes: *Devorabimur, huc est dies quam expectabamus.* Thren. 2, 16; tantum ei restat, ut ad Deum de-
precandum se convertat, et in eo delectetur propo-
nendo bona, que in illius obsequium gessit, clamando
cum Ezechia, Isala. 58, 3: *Observe, Domine, memento
quoso, quomodo ambulaverim coram te in veritate et in
corde perfecto, et quod bonum est in oculis tuis fecerim.* Numquid audiet Deus hypocritam sit clamantis,
qui non in oculis Dei bonum perficere curavit, sed
tantum in oculis hominum? In tempore afflictionis sua-
dient: ait Jeremias, cap. 2, 27: *Surge, et libera nos;*
et respondet: *Ubi sunt di tu quo fecisti tibi? sus-
tigant, et liberent te in tempore afflictionis tuae.* Quid
respondit Abraham dixit in angustia constituta, et
clamanti, Luca, 16, 24: *Pater Abraham, misere-
re mei! Filii, inquit, receperisti bona in vita tua. Ita etiam
hypocrite respondet Deus: *Recepisti mercede-
tam, nullusque deinceps in aeternum manebit locus
aut tempus Deum invocandi aut rogandi.**

Potestne exigitori sors infelicit? Videbit miser
hypocrita in tempore angustie in extremo iudicio hinc
damnari quidem peccatores propter eorum peccata,
adulteria, farta, homicidia, quorum damnatio mani-
festè justa est. Justum est enim ut convertantur peccato-
res in infernum, et mala recipiant, qui mala ege-
runt. Videbit inde justos inefabilis premio et gloria
affici propta bona opera; quia elemosynas largiti
sunt, jejunaverunt, orationibus insisterunt, etc.; se
autem, qui horum opera fecit, et ab illorum peccatis
se continuit, ab istorum societate et gloria exili-
tum, et illorum consorrio conjungi, et penam affici. Damna-

(1) Accidet enim illis quod de Antiochis dicitur 2 Mach. 9, 15: *Orabat sceleratus Dominum, à quo non
esset misericordiam conseruatur; nam impli timore
tantum scelerum moventur, non odio sceleris quod
amant.* (Menochius.)

Impiorum infelicitatem ex eo probat esse maximam,
quod, quan consci sibi debent se Deum sibi
infensum habere, cùm durus aliquip patiantur aut
timeant, minime sperare possint, ab illo impendentes
mali se consecutores esse effugiat. In sensum paulo
diversum tres hosce versus, 8, 9, 10, deflexit Schur-
erus, novum eius argumentum à Jobi propositum
existimans, ex quo intelligere soei debent, ipsum
recte factorum conscientia gaudente; criminis enim
conscius si esset, profecto se non tam auctaer ad ipsa
Numen provocaturum, neque enim profanum
hominem à Deo quicquam sperare posse; quia ipsa
argumentatione, sed brevissimi verbis, quoque nus
est cap. 15, 16. Nominis 772 h. l. non supplicatio-
nem, vel auxili implorationem, sed clamorem ortum
ex sensu doloris intelligi observat. (Rosenmüller.)

se videbit cum homicidi, latronibus, perjuris, ebri-
osis, luxuriosis, qui ab homicidio, latrocini, perjurio,
ebrietate et luxuriæ se continuat, et privari se videbit
ineffabilis premio, quo affectos insipiunt sanctos je-
natores, elemosynarum largitores, sue carnis morti-
ficiatores, qui non minus quam illi tenuit jejunia, fecit
elemosynas, carnem mortificavit ac maceravit.

Hanc infelissimam sortem considerare videatur

D. Chrysostomus, homil. 2, in Joannem, ex eo quod
miser hypocrita ponas cum peccatoribus recipiet,
quorum voluntatibus non fuit oblectatus; erit illis so-
cius in ponit, quibus socius non fuit in voluntate. Sta-
tuit Deus neminem posse habere duplum paradisum,
neque duplum consolationem in hac scilicet vita et
futura, qui clamavit, Luce 6, 24: *Ve vobis, qui
hic habetis consolationem vestram.* El: *Va vobis, qui
ridetis, quia flebitis.* Et, Joan. 4, 25: *Qui amat au-
tum suam, perdet eam; qui autem perdidit animam
suum propter me, inveniet eam.* Qui in presenti vult par-
adisum habere, in futuro infernum inveniet; qui
autem in presenti pati eligit, in futuro seculo habebit
delectationes usque in finem. Id quod in epistole divite et
Lazaro eleganter Christus expressit, et exposuit
Abraham dicens: *Fili, recordare, quia receptisti
bona in vita tua, et Lazarus similiter mala; nunc autem
hic consolatur, tu vero crucaris,* Luce 16, 25. Peccato-
res in hac vita gaudere eligunt; tenent tympanum et
citharam, et gaudent ab sonitus organi; ducunt in
bonis dies suis, et in puncto ad inferna descendunt, Job 21,
12. Justi è diverso eligunt affligi in vita presenti,
semper mortificationem Jesu in corpore sua circumferentes;
ut qui modò socii sunt passionum, sint postea et
consolationum. Sed longe miserrima est hypocrita-
sors, qui neque in hac vita cum peccatoribus, neque
in futura cum justis delectationes capiunt, et utro-
rumque poni conficiunt; nam in hac quidem vita
mortificationibus se conficiunt, exterminant facies
suis, orant, vigilant sicut justi, et in futuro seculo
eternis ignibus unà cum peccatoribus addicuntur:
nempe in hac vita labore, quem justi bene operando
sunt, sine futura delectatione sustinent; et post
modum adhuc ponas peccatoribus reservatas sine illa
precedenti voluptate in inferno sustinebunt. Itaque
ut pulchrè observat S. Chrysostomus, hom. 21 in
Matthæum) illud solum: *quod durum simul et onerosum* est hypocritis, tam in hoc quā in futuro seculo
sive cum justis sive cum peccatoribus commune ha-
bent. Unde patet eorum conditionem esse omnium
mortaliū miserrimam iniquissimamque, utpote omni
delectatione destitutam, ac Deo invisam; à quo nul-
lam in miseria suis consolationem expectent. Unde
subdit:

VERS. 10. — AUT POTERIT IN OMNIPOTENTE DELECTA-
RI, ET INVOCARE DEUM OMNI TEMPORE? Scilicet impius
divulsi et delicias florēs nequit sicut justus arum-
sus et calamitosus detectari in Omnipotente. Neque est
existimandum vocem illam, *Omnipotens*, casu ac te-
merē ex ore Jobi cecidisse; vult enim dicere hominem
calamitate actum et oppressum sic in Omnipotente de-

lectari, ac si tota Dei omnipotencia occuparetur in re-
creando homine tribulationibus prostrato. Unde Jacobus ait: *Omnia gaudia existimare, fratres, cum in
tentationes (id est, tribulationes) varia inciderit.* Pro-
fecto omni gaudi nomine indigitar solet colestis
beatiudo. Ac si significare vellet hominem justum
calamitate oppresum tanto gaudio potiturum, ut pos-
sit quodammodo celestem amulari beatitudinem.

Septuaginta vertut: *Mη έγει τούς παρόντας θεων
έρεις; ή τοις τραχείοις αριστούς θεων οὐκ είσαι τούς.* Habet
ne fidelium coram eo? aut tanquam si invocaverit eum,
exaudiens cum? Exodus enim Deo est omnis hypocrita,
quod caret animi candore ac vera simplicitate, qua
sunt fundamenta fiducie et exauditionis. E contra
vero cum simplicibus sermocinatio ejus, Prov. 5, 32. Et
qui ambulat simpliciter ambulat confidenter, Prov. 10,
9, nihil metu divina fiducia plenus, et in sua im-
munitati et integritate securus est. Unde S. Gregorius
papa Magnus, lib. 12 Moral. cap. 21 simplicitatem
voat arcu *fortitudinis*, videlicet ob tranquillitatem
securitatis; et ibidem reliquit hoc axioma: *Nihil sim-
pliciter cordis felicitas.*

Iste felicitate ac fiducia simulator et hypocrita omni-
nino carcat necesse est; quia non poterit in Omnipot-
ente detectari, et invocare Deum omni tempore. Quam-
vis enim os appetum habeat ad Deum invocandum, nil
tamen aliud factum, quam profanare nomen sanctum
ejus; quia nihil in ipso est recti et integri. Unde mihi
nihil nobis viter nec debet, nec potest, si hypocrita
et sceleratus, cum ad Deum accedunt, repulsam patian-
tur; neque enim liberā voluntate aut affectu puro ac-
cedunt, quin, etiam si possint, Deum liberiter fugiant;
sed quoniam ipso carene non possunt, cum invit et
coacti adeant. Hinc bene Job at hypocritam non in-
vocare Deum omni tempore; nam etiam si aliquando similet
se precari, nihilominus in non perverterat,
neque constanter et perpetuo tenore utitur. Et in eo qui-
dem hypocritarum preces a precibus filiorum Dei dif-
ferunt. Hypocrita enim non examinato corde suo fa-
ciet quidem in speciem id quod faciunt filii Dei
quando Deum deprecantur, quia id rebus suis conduce-
re intelligit; sed si minima tentatio ingrata, et non
ex voto succedit res, illico excedensit, nec amplius
Deum ad auxilium suum invocat, sed adversus ipsum
obnubilatur, et ejusmodi rabie despumat, ut satis
ostendat, se anteclausus a Deo expectasse aut sperasse,
neque ipsum corde integro, sed ficto et simulato
dunxat quasvisse.

Hic itaque admonetur Deum serio, sincere ac
semper deprecari, ut existimenuit nihil profuturum
nobis, si longo intervallo, et impetu quodam animi,
non certo consilio et ordine Deum adierimus, opem et
meritacionem ejus imploratur; sed in eo officio
obediente diligentiam nobis adhibendum esse, et unum-
quaque seipsum debere acuire et sollicitare, sequi
cū manū tūmū vesperi quasi ad tribunal Dei citare,
ubi animi sui statum discutiatur, ut intelligat, quid sibi
adire desit. Videmus igitur quae sit ritus precandi ratio,
ne primū summum et extreum necessitatem

(1) Id est, quam ille agendi rationem tenet cum
homini, quid facere possit, quid velit. August., quid
disponat Deus. (Menochius.)

DOCTOR VOS PER MANUM DEI (id est, Deo bene juvan-
te) QUE OMNIPOTENS HABEAT, id est, quae sunt occulta via
et secreta iudicij Dei; et consequenter, rationes cur
subinde etiam innocentem affligat; simul etiam cur
ego tanta semper curā studierim me ipsi exhibere
innocentem. (Tirinus.)

Doebo vos, opem prelente Deo, etc. Reddi etiam
potest Hebreus: *Doebo vos omnia que Deus facit;*
consilia eius, rationes agendi, manum; *nihil vos igno-
rare putat coram qua cum Domino sunt;* eorum que
possidet, que prestare valet, ad quæ ejus vires infi-
nitæ porrigitur. Alter: Doebo vos que Deus in
me egit, quæcum illo docente didici. Nos vertendum
concessimus: Doebo vos, opem prelente Deo, que in
omnipotente continentur. (Calmet.)

leus judicare, nobis hic inferius non esse subsistendum, sed fide nobis mundum trahendum, nobisque alia ratione iudicia Dei contemplanda. Nam in hoc adversari Jobi decipiebantur, quod secundum presentem hujus mundi statum omnia metentur, et in rebus hisce inferioribus defixi harcerent. Jobus igitur ostendit altius nobis ascendendum, et ad Dei manum venientium, atque notandum iudicia Dei arcana esse; quia licet per indicia quedam nobis ex parte subindicatefaciat, plurima tamen in manu sua reservat occulta. Sicut principes non aperit omnia sua consilia, sed edictorum tantum, quantum ad subditorum gubernationem expedire novit, promulgat, reliqua, que declarare non expedire, penes se reservans. Quid si homines mortales sibi permittunt ejusmodi licentiam, quid nobis de Deo statendum est? Numquid oportet Dominum nobis hic omnem justitiam et sapientiam iupit facere, ejusque iudicia nobis omnia ita nota esse, ut nihil ejus solus cognitioni reservetur? Quoniam res abiret? Videmus igitur modò quoniam sit Jobi mens; scilicet perversam hominum superbiam arguere, eò quod potentiam, justitiam et sapientiam. Dei in hoc praesenti statu mundi, qualsi nunc animadvertisse, velet inclusam; que nullis tamen terminis circumscribitur, nec nulla etiam angelica mente comprehendi potest. Cum itaque viderimus simpliciores, et eos qui dum vixerint nemini injuriam ullam intulerint, ad finem usque rexari, et quasi preda: exponi, Deo interea nullo modo pro se ferente, quid velit illos liberare; contra vero improbos triumphare, in suis malis obdurecere, ipsique Deo hac omnia dissimilans quodammodo insultare; ne tamen confusa et mordaciter, res ita confusa et mordaciter esse, Deumque non statim adferre animadvertere; sed in memoriam nobis revocemus id quod hic declaratur, Deum scilicet multa in manu sua habere quoniam se scrutat. Cum enim hoc pacto velit fidem nostram exercere, nosque experimendo discere quid sit patientia, ne omnem nostrum sensum et iudicium eius consilio subjicentes recusemus.

VERS. 12. — ECCE VOS OMNES NOSTIS (1), ET QUID

(1) Quasi dicat: Incepit ab illis que vobis et omnibus nota sunt, nempe a divina providentia vindice acerrima impiorum, quod per haec tantum multa declamasti, sed sine causa urgente aut necessitate, et ideo in vanum. Quorum tamen similia, ne videar scire sentire, paucis repetam. (Tirinus.)

Nihil logor vobis ignotum. Si quid meditatus fueritis Domini, intelligitis profectio, Deum sepe pati, ut immoxius opprimir et impins extollatur. (Calmet.)

Mais voilà que vous tenez en êtes instruits. Et comment vous perdez-vous en des choses vaines? — Il est difficile de ne pas sentir ici une contradiction apparente. Comment Job promet-il d'apprendre à ses amis ce qu'il avance qu'ils savent aussi bien que lui? Et comment traite-t-il de mystères importants ce qu'il appelle immédiatement après des choses frivoles? Car ces mystères prétendus sont des choses communes de ses amis, et c'est ce que connaissent ses amis qui n'appellent des choses vaines.

D'ailleurs tout ce que Job dit depuis cet endroit jusqu'à la fin du chapitre n'est qu'une peinture des maux temporals préparés aux injustices des cette vie. Il

autorise par là tous les préjugés de ses amis; il retombe dans l'erreur qu'il leur a reprochée de borner à cette vie la justice et la Providence divine, et qu'il a si solidement réfutée dans les chapitres précédents (principalement dans les chapitres 21 et 24). Il se prive, par conséquent, de tout ce qui pouvait servir à établir son innocence. Et ce qui est plus étonnant, il paraît commettre cette faute, dans le temps même où il proteste qu'il la défendra jusqu'à la mort; jusqu'à ce que j'expire, je ne me déparirai point de mon innocence.

Qui but enfin se propose-t-il dans cette longue invective contre les impiés? Qui sont ces impiés? Par quel caractères les peut-on discerner? Tout ce qu'il dit contre eux n'a-t-il pas déjà été dit par ses amis? Et à quel dessin le répète-t-il dans un lieu où il s'agit de lui-même, et non d'eux? Entend-il ses amis sous ce nom d'impiés? Ou a-t-il dans l'esprit d'autres hommes qui nous soient inconnus? Si, c'est de ses amis qu'il parle, l'événement a été contrarie à toutes ses predictions, et toutes les imprécations prononcées contre eux ont été vaines: car nous savons qu'ils ont été reconquis, soit par ses prières et par ses sacrifices. Si ce n'est pas de ses amis qu'il parle, à quel propos fait-il une digression si longue, qui ne les regarde point et qui est inutile à son apologie? Après cet écart, dont on ne voit point la raison, il se jettera tout d'un coup dans un autre, sans qu'on sache pourquoi. Il passera de la prediction des malheurs préparés aux impiés, à un long discours sur la sagesse dont l'origine est inconnue. Et sans aucune liaison visible, il quittera cette matière pour entrer dans une autre absolument différente.

Ce sont de telles obscurités qui étonnent avec rai-son des esprits attentifs, et qui doivent servir à leurs humiliations. Ce n'est point une note sur un mot, une observation particulière sur une expression, qui servent à dissipier ces ténèbres. C'est une explication suivie, où tout se lie et s'entrelace, qui est capable de répandre la lumière sur tant de choses qui paraissent déta-ches, indépendantes, contraires, et, par conséquent, très-obscurées. Mais une explication suivie dépend nécessairement de la connaissance de l'intention principale du prophète, qui est très-secrète, et d'une continue attention à des choses presque imperceptibles qui servent à la découverte, mais qui échappent souvent aux lecteurs, et qui sont même regardées comme plus ingénueuses que solides, quand un interprète les leur propose.

Ce n'est pas qu'on ait rien de meilleur à leur pré-férer: on avoue, au contraire, qu'en n'est point aussi si loin et qu'on n'a pas approfondi ces obscurités; mais on s'arrête à leur défaillance, comme si l'on craignait de trop voir, ou par indifférence, comme si les mystères de l'Ecriture ne méritaient pas d'être approfondis; ou par une irrégularité secrète, comme si l'Ecriture n'était pas exempte de certains défauts, que le travail de quelques interprètes tâche inutilement de couvrir. Pour résoudre toutes les questions que j'ai formées à l'occasion du verset que je dois expliquer, je n'ai besoin que de quelques observations dont quelques-unes sont déjà connues et prouvées. Job est certainement la figure de Jésus-Christ, non seulement comme souffrant, mais comme méconnu, rejeté, et regardé comme coupable par ceux qui se disaient ses amis. Ceux qui le rejettent à cause de ses souffrances et de ses humiliations, ayant été autrefois pleins d'estime et de respect pour Job, sont certainement la figure des Juifs. Les amis de Job connaissent une partie de la religion, et ignorent l'autre. Ils se contentent de ce que la loi enseignait aux Juifs, et de ce qu'elle leur promettait, et ils ne vont point au-delà. Il ne paraît pas qu'ils attendissent un Sauveur, ni pour être réconciliés avec Dieu, ni pour être rétablis dans l'héritage éternel. Mais

sitis, quia vana vanis addicitis; S. Augustinus: Quia vana vanis vanis addicitis; in Hebreo est: Ecce vos omnes omnes obstat, et in vana vanis intrabitis; Ecce omnes omnes obstat, et in vana vanis intrabitis.

Il se croient très-religieux, quoiqu'ils n'adorent pas Dieu par le Médiateur. Ils se séparent toujours des impiés, quoiqu'ils demeurent confondus avec eux, en ne croyant pas comme il faut à celui qui peut seul les en séparer. Ils pensent être conduits par un zèle éclaré en rejetant Job, et c'est parce qu'ils le rejettent, qu'ils deviennent encore plus coupables. Ils sont persuadés que les injustices doivent être nécessairement punis, et ils prédicent eux-mêmes les malheurs où ils tomberont, quoiqu'ils les portent à cette vie.

Job, qui est instruit du mystère qu'il représente, considère ses amis trompés sur son sujet comme les Juifs aveuglés par rapport à Jésus-Christ, et il en prend occasion de prédire contre ces derniers tous les malheurs ou leur inégalité les precipitera. Il imite à dessin tout ce que ses amis ont dit contre les impiés, parce que c'est la même impénétrabilité de rejeter le Sauveur que de ne pas adorer celui qui l'a envoyé. Il affecte de ne parler que de punitio temporalibus, parce que ses amis n'en connaissaient point d'autres. Mais il fait choix de celles qu'ils avaient plus souvent répétées comme étant très-propres, dans un sens plus véritable et plus élevé, pour marquer celles qui devaient tomber sur les Juifs, dès cette vie, et dont tous les siècles seraient témoins. Il reproche à ses amis, en termes obscurs, de connaitre et d'ignorer le Messie, de savoir les vérités importantes, et de ne les point approfondir; et ce sont ces reproches que les Juifs, qui ont rejeté Jésus-Christ, ont mérité qu'en leur fit. Commençons par cette dernière observation l'explication du verset :

Ecce vos omnes nostis; et quare vanitas vanescitis ?
Mais voilà que vous tous en êtes instruits; et comment vous perdez-vous en des choses vaines? Je viens de dire que je vous instruirai, si vous le voulez, des mystères cachés dans les dessins de Dieu, dont l'intelligence vous détrônerait de tous vos fau-prejés contre moi. Ces mystères sont ceux qui regardent le Sauveur promis. Et je m'étonne que la révélation de cette auguste promesse, qui vous est connue aussi bien qu'à moi, n'a pas changé depuis longtemps toutes vos idées sur les siennes et sur les mauvaises temporelles, sur les marques d'une fausse ou d'une sincère vertu, et sur les récompenses ou les châtiments que Dieu prépare à ses serviteurs ou à ses ennemis.

Vous attendez un Libérateur. Et pourquoi l'attendez-vous? De quoi délivrera-t-il des hommes nés dans l'abondance, comme vous, et qui vise semblablement à mourront? Il doit servir de Médiateur entre Dieu et vous; et pourquoi, si vous êtes justes et innocents? Il sera voté Sauveur et le mien; et quelle sorte de salut nous procurera-t-il, à nous qui mourrons avant sa venue, si rien ne subsiste après la mort?

Il prendra la même nature que nous, puisqu'il naît d'une femme; et pourquoi descendra-t-il si bas, si nous ne sommes point tombés? Ce ne sera pas pour être heureux qu'il viendra sur la terre: il n'aurait qu'à demeurer dans le ciel, s'il ne chercherait que la felicité: et pour quelle raison voudrait-il s'assujétrir à nos misères, si la vertu et le bonheur ne se pouvaient séparer, ou si nous n'avions pas besoin qu'il expiat nos fautes par ses souffrances?

Est-il possible que vous ayez vécu jusqu'ici sans faire toutes ces réflexions? De quoi vous occipez-vous, si vous ne vous occupez pas du Messie? Où est votre espérance, si vous ne la mettez pas en lui? Qu'attendez-vous de lui, si vous n'en attendez pas la justice? Quelle idée avez-vous de son incarnation future, si vous ne la regardez comme le com-

nencement de son sacrifice? Comment voulez-vous qu'il nous réconcilie, sans se mettre à notre place, et sans devenir notre victime? Comment pouvez-vous penser qu'il soit mis à mort, sans être rejeté et condamné par ceux qui le feront mourir? Et comment pouvez-vous croire que son Père accepte sa mort, s'il y met obstacle en le délivrant des mains des injustes? Il faudra donc que Dieu garde le silence pendant que son Fils exprimera! Il faudra que la plus parfaite innocence succombe pendant quelque temps sous la calomnie et la violence des impiés, sans que Dieu en prenne la défense! Il faudra que le peuple même à qui le Sauveur annoncera le salut, le rejette et le renonce, et qu'il croie, par un aveuglement effroyable, rendre service à Dieu, en répandant le sang de son Fils. Comment, après cela, vous perdez-vous dans de vaines spéculations, qui ne sont propres qu'à justifier l'aveuglement d'un peuple ingrat et furieux, et à vous faire regarder un Dieu comme coupable, et un déicide comme une action de religion? Mais voilà que vous tous en êtes instruits. Et comment vous perdez-vous en des choses vaines?

(Duguet.)
(1) Id est, hic exitus manet impium; hic est fructus quem ex impietate percipiet. (Menochius.)

Hec quam statim subito, descripsit est malorum que sepius manent impios et violentos, sevos homines, duros, imperiosos, despoticos, immites. Fatur utique Jobus hanc esse consuetam Dei in impiis providentiam; simul autem contendit non ita inviolabilis leges. Deum id sibi constituisse, quin sepe alter agat, ductus rationibus que licet hominum mente intelligi nequeant, aquitali tamen semper congruant et justitia. (Calmet.)

In his qua sequuntur, Jobus videtur sociorum sententiae accedere, ac diuinum impiorum poenas errant, sibi ipsi obliqui, et propriam sic causam jugulare, quin antea bonis in miseria versari, quovis autem sceleris contaminatos florere, et hujus vite bonis ad